

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 15 (1906)
Heft: 26

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnement

Für die Schweiz:
1 Monat Fr. 1.25
3 Monate „ 3.—
6 Monate „ 5.—
12 Monate „ 8.—

Für das Ausland:
(inkl. Portozuschlag)
1 Monat Fr. 1.50
3 Monate „ 4.—
6 Monate „ 7.—
12 Monate „ 12.—

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt.
Vereins-Mitglieder bezahlen 3/4 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.



Abonnements

Pour la Suisse:
1 mois . . Fr. 1.25
3 mois . . „ 3.—
6 mois . . „ 5.—
12 mois . . „ 8.—

Pour l'Étranger:
(inclus frais de port)
1 mois . . Fr. 1.50
3 mois . . „ 4.—
6 mois . . „ 7.—
12 mois . . „ 12.—

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.
Les Sociétaires payent 3/4 Cts. net p. millimètre-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins.

15. Jahrgang 15^{me} Année

Erscheint Samstags. Parait le Samedi.

Organe et Propriété de la Société Suisse des Hoteliers.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel. * TÉLÉPHONE 2406. * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Inseraten-Aannahme nur durch die Expedition dieses Blattes und die „Union-Reklame“ in Luzern — Les annonces ne sont acceptées que par l'admin. de ce journal et l'„Union-Reclame“ à Lucerne
Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: Otto Amsler, Basel. — Redaktion: Otto Amsler; K. Achermann. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

Rapport

sur la XXV^e Assemblée générale ordinaire de la

Société Suisse des Hoteliers le samedi 16 juin 1906.

A. Procès-verbal

des débats à la salle du Grand Conseil de Berne.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport de gestion, comptes annuels et budget.
- 2^o Election des commissaires-vérificateurs.
- 3^o Rapport et proposition concernant la question de propagande et révision de l'art. 14 des statuts.
- 4^o Question concernant le renchérissement des denrées alimentaires et son influence sur les prix d'hôtel.
- 5^o Communications et imprévu.
- 6^o Propositions individuelles.

Sont présents du Conseil de surveillance:

- MM. F. Morlock, Zürich, Président;
" J. Tschumi, Ouchy 1^{er} Arr.
" A. Armleder, Genève I
" J. Schieb, Berne II
" E. Strübin, Interlaken II
" A. Bon, Rigi-First III
" E. Cattani, Engelberg III
" O. Hauser, Luzerne III
" W. Hafn, Baden IV
" C. Kracht, Zürich IV
" L. Kirohner, Coire V
" R. Mader, St. Gall V
" A. Reber, Locarno VII
" C. Reichmann, Lugano VII

Excusés:

- F. Küssler, Bex 1^{er} Arr.
" J. Huber, Soleure II
" F. Wegenstein, Neuhausen IV

Sont présents du Comité:

- MM. F. Morlock, Zürich, Président;
" J. Boller, Vice-président;
" C. Kracht, Assesseur;
" E. Moeklin
" O. Amsler, Bâle, Secrétaire

Excusés:

- M. F. Wegenstein, Neuhausen.

Sont présents 158 membres; on trouvera leurs noms dans la liste de présence publiée plus bas.

L'assemblée générale a été précédée d'une séance du Conseil de surveillance, le vendredi de 5 à 7 1/2 heures, dans laquelle les questions à l'ordre du jour ont été soumises à un examen minutieux.

Dans cette séance, le Conseil de surveillance a pris les résolutions suivantes:

Les tenanciers des buffets de gare auront dorénavant à payer une contribution annuelle égale à celle due par les hôtels. Les buffets de Bâle, Berne, Lausanne, Lucerne et Zurich seront assimilés aux hôtels de 300 lits (contribution de 100 fr.) et ceux de Göschenen, Neuchâtel, Rorschach, Schaffhouse, Winterthur et Zoug aux hôtels de 100 lits (contribution de 50 fr.). Les membres, tenanciers à la fois d'un hôtel et d'un buffet, auront à payer une contribution annuelle pour chacune des deux maisons.

Dans le cas où la proposition relative à la propagande (question 3) serait adoptée, les tenanciers de buffets de gare auraient aussi à payer leur part de cette contribution.

Le Comité est réélu pour une nouvelle période administrative et on lui vote des remerciements pour les services rendus dans l'exercice de ses fonctions.

Le Comité de surveillance envoie un télégramme de félicitations à la Société italienne des Hoteliers, réunie en assemblée générale ce même jour.

La séance est ouverte samedi 16 juin à 10 3/4 heures, par M. le président Morlock, dans la salle du Grand Conseil. Il rappelle tout d'abord le règlement qui n'accorde qu'aux membres le privilège de prendre part à la séance. Ensuite, il salue les membres présents, leur souhaite la bienvenue et jette un coup d'œil rétrospectif sur l'année écoulée, soit au point de vue du développement de la Société et de son activité, soit au point de vue du tourisme, et il forme le vœu que l'année 1906 amène une bonne saison à l'industrie hôtelière.

Il recommande chaudement aux membres de bien accueillir les questionnaires pour la statistique de l'industrie hôtelière qui figurera dans la brochure commémorative paraissant à l'occasion du jubilé de la Société. Ils faciliteront la tâche du Bureau central en remplissant les questionnaires aussi exactement et aussi promptement que possible. M. le président rappelle que toute indiscrétion est rendue impossible. Ensuite M. Morlock fait la lecture des noms des membres décédés dans le courant de l'année, et l'assemblée se lève en signe de deuil. Sont décédés dans le courant du dernier exercice:

- M. Alph. Badrutt, St. Maurice-Village;
" Hans Regli, Zürich;
" F. G. Bassler, Hotel Victoria, Oberhofen;
" Ed. Guyer-Freuler, Zürich (Membre honoraire);
" Alph. Waeber, Hotel du P. uon, Fribourg;
" G. Hornbacher, Hotel Engdimerhof, St. Maurice;
" Th. Graeb, Hotel Central, Mulhouse;
" J. Dawint, Hotel Suisse, Genève;
" C. J. Landgraf, Hotel Bellevue, Lugano.

M. le Président mentionne tout spécialement MM. Badrutt et Bassler comme membres fondateurs de la Société, et M. Guyer-Freuler en souvenir des services rendus à l'industrie hôtelière.

Débats.

Sont nommés scrutateurs: MM. Ch. Mayer (Genève) et A. Seiler (Scheidegg).

1. Rapport de gestion: Les comptes de l'année sont sans discussion par chapitre, et avec remerciements il est donné déchargé aux caissiers et vérificateurs des comptes. M. le président adresse des remerciements à tous ceux qui travaillent à l'Ecole professionnelle et en particulier à MM. Tschumi et Raach, ainsi qu'à Mme Raach, pour la manière distinguée dont ils dirigent l'Ecole.

2. Les vérificateurs des comptes actuels sont réélus. Pour les comptes de la Société: M. J. Borsinger à Bade, et M. J. Bossi à Territet. Pour les comptes de l'Ecole professionnelle: MM. Ch. Cuénoud et L. Liebermann à Lausanne.

3. La question de la propagande. M. Morlock jette un coup d'œil rétrospectif sur les différentes phases parcourues dans cette question, dans l'espace de trois ans. Aujourd'hui elle paraît être mûre et M. le Président espère qu'une discussion nourrie s'engagera, afin qu'on arrive enfin à une solution sur ce point.

La Commission composée de trois membres qui a étudié cette question, fait remarquer que si l'on veut faire quelque chose pour la propagande, il ne peut s'agir que d'une grande

entreprise. La convention projetée avec les Chemins de fer fédéraux offre une garantie sérieuse qu'avec les sommes prévues, l'on pourra faire bien des choses, surtout comme c'est la Société, c'est-à-dire la Commission de propagande qui aura en général le droit de disposer des fonds. Enfin la convention ne lie que dans quelques cas isolés, par exemple, quand il se fonde une agence à l'étranger, pour une période de 5 ans.

A la question, si en cas où la convention serait adoptée par l'Assemblée générale, les C. F. F. consacraient les mêmes sommes que jusqu'à lors à la propagande, le président lit un passage de la correspondance que la Société a eue à ce sujet avec les C. F. F. qui répond affirmativement à cette question.

Un autre orateur a fait remarquer qu'il aurait été bon d'indiquer quelle subvention l'on pouvait donner pour une agence de New-York, afin qu'on n'emploie pas la plus grande partie des 50,000 francs pour une chose qui ne profitera qu'à une petite fraction de nos membres. Un certain nombre d'entr'eux ont le sentiment que cette convention limiterait la liberté d'action de la Société, et les expériences faites actuellement à l'Exposition de Milan ne sont pas faites pour effacer cette impression.

La Commission des trois réplique que les 7 arrondissements de la Société seront représentés dans la Commission de propagande, et qu'il faut avoir pleine confiance en celle-ci. D'ailleurs, l'on n'est pas possible d'affecter une somme fixe pour des subventions de longue haleine.

Un adversaire du projet ne peut comprendre que ce soit nécessaire de faire cause commune avec les C. F. F. Il trouve qu'il est imprudent de se lier pour 5 ans vis-à-vis de ces derniers. L'établissement d'agences à l'étranger n'est selon lui que dans l'intérêt des C. F. F., c'est à eux de faire de la propagande, même si nous ne leur prêtons pas notre concours. Il trouve ensuite que ce n'est pas normal que la convention stipule la somme que la Société des hôteliers a à fournir, tandis qu'elle ne mentionne pas la somme due par les C. F. F. C'est-ci ne s'engage à rien. Le projet devrait être renvoyé au Comité et ne pas être accepté sous la forme actuelle. Un autre membre recommande d'accepter le projet et d'avoir confiance en la Commission. Il reproche à l'orateur précédent de voir les choses trop en noir, la propagande est certainement aussi dans l'intérêt des hôteliers puisqu'autant que dans celui des C. F. F. La Société se rendrait ridicule par un nouveau retard.

En réponse à la question à combien se monterait la contribution extraordinaire, il est donné lecture du paragraphe 14 des statuts dans sa nouvelle rédaction et l'orateur démontre avec beaucoup de bon sens, que les hôteliers suisses ne peuvent rester passifs, en présence des efforts des pays voisins qui cherchent de toute manière à attirer le flot des touristes chez eux. Du moment que l'on a dit que les C. F. F. n'ont que leur intérêt en vue en faisant de la propagande, il faut aussi ajouter que les hôtels profitent de la propagande des C. F. F. Il est d'ailleurs facile à chacun de renoncer à une partie de sa réclame particulière pour compenser la dépense occasionnée par une contribution plus élevée; chaque hôtelier dépense durant l'année une certaine somme pour des annonces d'une efficacité douteuse. Après que les défenseurs du projet eurent encore une fois fait un appel chaleureux au sentiment de solidarité des membres, la question de propagande fut mise aux voix, et le

paragraphe 14, al. 2, est adopté à l'unanimité sous la forme suivante:

„En cas où les contributions (il s'agit ici des contributions annuelles ordinaires) ne suffiraient pas pour faire face aux besoins de l'année ou à des dépenses extraordinaires, d'une portée générale, comme la propagande, et la réclame, l'on pourra percevoir une contribution extraordinaire de 40 à 80 centimes par lit, calculée d'après le nombre de lits. Cette contribution extraordinaire est fixée chaque année par l'Assemblée générale dans les limites prévues ci-dessus.“

La convention avec les C. F. F. est adoptée par 145 voix contre 12. La contribution extraordinaire ne sera perçue qu'à partir de l'année prochaine, et l'Assemblée générale de 1907 en fixera le montant. Jusque là on emploiera, s'il y a lieu, la contribution de la caisse qui se monte à 20,000 francs.

La Commission de propagande est ensuite nommée; en feront partie:

- Arr. I M. J. Tschumi, Hotel Beau-Rivage, Ouchy, Président;
" E. Strübin, Hotel Schweizerhof, Interlaken;
" III " O. Hauser, Hotel Schweizerhof, Luzern;
" IV " C. Kracht, Baur au Lac, Zürich;
" V " Dr. O. Töndury, Kurhaus Tarasp;
" VI " Dr. A. Seiler, Hotels Seiler, Zermatt;
" VII " C. Reichmann, Hotel Reichmann, Lugano.

Dans le sein de cette Commission, l'on nommera une sous-commission de 3 membres, appelée à traiter avec la Direction générale des C. F. F.

Une motion demande qu'il soit inscrit au procès-verbal que la Commission doit toujours siéger au complet. Les membres auront à envoyer un suppléant en cas d'empêchement.

4. Le renchérissement des denrées alimentaires et son influence sur les prix d'hôtels. Le président fait remarquer que pour cette question il ne s'agit pas de faire des règlements ou d'établir un tarif, mais qu'il faut discuter la chose en principe. C'est aux Sociétés locales et aux particuliers à fixer des prix en harmonie avec le renchérissement des denrées alimentaires, de manière à ce que l'on puisse gagner sa vie. Si l'on arrivait à ce que les maisons qui travaillent avec perte en donnant une pension de 4 fr. et 4 fr. 50 par jour haussent leurs prix, on aurait déjà fait un bon pas en avant.

L'Assemblée est du même avis et quel qu'un propose que le Comité étudie la question s'il ne serait pas bon de ne plus publier les prix d'avant ou d'arrière-saison dans le „Guide“. Un autre orateur réplique qu'il serait plus important pour le moment de veiller à ce que les membres exigent les prix indiqués dans le „Guide“, ce qui n'est pas toujours le cas jusqu'à présent. Enfin, il devrait être interdit de compter le prix de pension pour un séjour de deux jours.

5. Communications. Il est donné connaissance à l'Assemblée de la réélection du Comité pour une nouvelle période, communication qui est accueillie avec enthousiasme.

Enfin, le Comité de surveillance fait part de la motion d'un de ses membres tendant, à engager la Société à faire des démarches auprès de la Direction générale des postes, pour que celle-ci publie un catalogue complet de tous les abonnés du téléphone en Suisse. Aucun membre ne demandant la parole, le président déclare la séance levée à 1 1/2 heure de

l'après-midi, non sans avoir remercié les participants d'avoir répondu en aussi grand nombre à l'invitation et d'être restés jusqu'à la fin des débats.

Si dans l'espace de 8 jours il n'est pas fait d'opposition à ce procès-verbal, il sera considéré comme adopté.

Le président: **F. Morlock.**
Le secrétaire: **O. Amster.**

B. La fête.

Une cinquantaine de sociétaires avaient répondu à l'invitation au Kursaal du vendredi soir, au cours de laquelle de nouvelles relations se sont formées, et d'anciens liens d'amitié se sont resserrés.

Le samedi matin, le perron du restaurant de la gare, offrait le spectacle d'une vive animation, tandis que le buffet, abondamment et richement dressé, offrait toutes sortes de rafraîchissements et de substantielles dégustations auxquelles on ne manqua pas de faire honneur.

Après deux heures et demie consacrées au travail, 175 participants à la fête (soit le chiffre le plus élevé atteint jusqu'ici, pour des assemblées d'un jour) se trouvaient réunis à la table du Kursaal, brillamment décorée de fleurs, de plantes et de guirlandes. La vue dont on jouit du Kursaal est très étendue. Dans le pavillon, l'orchestre du restaurant jouait ses plus beaux morceaux.

Le service des mieux fait, par de jeunes Hébées en gracieux costume bernois, comportait le menu suivant:

MENU

Potage Queue de Bouff en hochepot
Légumes à la Russe
Poularde braisée à la Mode de Saxon
Haricots verts à la Bernoise
Selle de chevreuil, Sauce crème
Salade de laitue romaine
Bombe printanière
Fruits Frais
Fruits * Dessert

Saint-Marceaux sec, extra quality
offert par la Société des Hôtelières de Berne.

Si l'on tient compte que la cuisine du Kursaal n'est pas installée pour des banquets de cette sorte, on ne peut qu'adresser des félicitations à la bonne organisation et au service soigné qui ont présidé à ce repas.

M. Joss, président de la Société bernoise des hôteliers, en quelques mots pleins de cordialité, souhaite la bienvenue, aux invités et aux collègues, en exprimant la joie qu'ont ressentie les bernois lorsqu'ils ont appris que leur invitation était acceptée. Il n'y a pas eu d'assemblée générale à Berne, depuis 15 ans, et à ce moment, deux bernois seulement faisaient partie de la Société suisse des hôteliers; aujourd'hui on peut constater avec plaisir que, depuis plusieurs années déjà, tous en font partie. L'orateur, compte donc, sur l'entraide qui régnera dans cette réunion, et il espère que tous les participants emporteront un bon souvenir de Berne. Il porte son toast à l'amitié entre collègues.

M. Morlock, président de la Société suisse des hôteliers, répond en termes non moins chaleureux aux aimables paroles qui viennent d'être prononcées, et à l'accueil cordial qui est fait aux collègues; il salue les invités, et il ajoute que la meilleure preuve du plaisir que les sociétaires ont eu à se rendre à Berne, est dans la forte participation à la réunion. Il exprime sa satisfaction des décisions qui ont été prises dans la séance du matin, et qui sont toutes à l'honneur de la Société. Puis il fait allusion, d'une façon spirituelle, à la question actuelle de la réforme dans la cuisine — c'est-à-dire moins de viandes et plus de légumes — puis il rappelle à ce propos le menu qu'avait dressé en son temps, M. Wegenstein, à la suite du Rhin.

M. Spillmann, de Lucerne, est alors nommé Major de table, et il donne en premier lieu la parole à monsieur le conseiller municipal Schenk, invité.

M. Schenk remercie de l'honneur qui a été fait à la ville de Berne, en la désignant comme lieu de la présente réunion. Il est persuadé que les hôteliers bernois ont fait tout leur possible pour bien recevoir leurs hôtes. Les hôtes suisses, ajoute l'orateur, sont réputés dans le monde entier, pour leur tenue exemplaire et leur loyauté. Il est incroyablement de constater ce qu'on exige aujourd'hui de l'hôtelier: Il lui faut tout d'abord connaître au moins six langues, il doit ensuite savoir pronostiquer le temps, puis connaître tous les termes de la conversation, et savoir par cœur les horaires — en un mot, il doit être omniscient. A quoi nous serviraient du reste toutes les facilités de transport si nous n'avions pas de bons hôtels? L'industrie hôtelière suisse fait honneur au pays tout entier. Il porte son toast à l'activité du Comité, pour le bien du pays lui-même.

M. Reichmann pense à la réunion de l'année prochaine à Lugano, en faisant ressortir qu'il ne sera pas possible d'imiter les fêtes de Zurich et de Montreux, mais que la cordialité ne fera pas défaut et que si la réception sera plus modeste, la réforme de la cuisine recevra ainsi son application. L'orateur termine par un souhait de bienvenue à Lugano.

M. Tschumi parle, avec l'humour qui lui est habituel, du Simplon et de la Faucille, et souhaite de tout cœur aux Bernois la construction du tunnel de Lotschberg.

M. Schmidt fait ressortir l'activité fructueuse des membres de l'administration de la Société et porte un toast au Comité, à la Commission de surveillance, et à la future Commission de propagande.

On fait à ce moment une collecte en faveur des incendiés de Planfayon, laquelle produit la somme de fr. 270. —

Le temps continuellement nuageux, n'a malheureusement pas permis, aux participants, d'apprécier la vue magnifique sur les Alpes bernoises dont on jouit du Kursaal.

Des télégrammes de sympathie suivants ont été reçus: de la Société italienne des hôteliers; de M. Speth, à Lindau, au nom de l'Union des hôtels du lac de Constance et du Rhin; de M. Balzari, Métropole, à Milan; de M. Ettenberger, hôtel Montfort, à Bregenz; de MM. Haller, Cuenoud, Burkhardt, Jehl et Krummenacher, à Neuchâtel; de M. Müller-Britschgy, hôtel du Pilate, à Alpnachstad; de M^{me} Cuenoud, hôtel Continental, à Lausanne; de M. Brenn, Bains de Passugg, et de M. Jehl, hôtel du Soleil, à Neuchâtel.

A 5 heures, départ pour le Gurten. Arrivés là, le ciel commence à ouvrir lentement ses écluses, et chacun dut songer à se mettre à l'abri et à participer au démantèlement des tables installées en plein air, pour se réfugier dans la halle couverte, mise à la disposition des sociétaires. Le changement se fit en un instant, grâce à des mains habiles, et bientôt on entendait les sons agréables d'une musique de campagne, alternant avec les productions excellentes d'un sextuor de jodlers. On dansa, et l'animation et la gaieté qui régnaient dans cette cantine de fête tranchaient avec la température pluvieuse. La collation offerte fut très goûtée, et c'est à regret que l'on se décida à redescendre par groupes détachés.

Il n'y a que des éloges à adresser sur la manière dont la fête s'est passée, et les membres bernois de la Société des hôteliers furent persuadés que leurs collègues conserveront longtemps le souvenir de la journée qui leur a été ainsi préservée.

Une petite troupe de 14 hommes, conduite par trois membres bernois, firent le jour suivant une visite au Gurnigel. Ils ne le regretteront pas, car premièrement le temps leur fut propice, et deuxièmement le nouvel hôtel, grandement installé, fut des plus intéressants à visiter sous tous les rapports. Les visiteurs durent quitter trop tôt, à leur gré, l'aimable directeur, M. Hoffmann, qui les guida autour et dans l'intérieur de ce vaste établissement. Un mot de remerciements nous parait ici en place — en mentionnant en particulier, le concert *ad hoc*, improvisé par la chapelle de l'hôtel.

Nous ne voulons pas divulguer toutes les sortes d'intermèzzos qui se produisirent encore jusqu'au retour à Berne, les Kodaks, les mettront sans doute au jour à l'occasion.

A un joyeux revoir à Lugano. O. A.

Eine Anregung.

Zu Händen der letzten Generalversammlung ist dem Schweizer Hotelier-Verein von Herrn C. Pfister in Lugano nachstehender Antrag zugegangen, jedoch zu spät, um behandelt werden zu können und wird derselbe nun auf Wunsch des Verfassers den Mitgliedern durch das Organ zur Kenntnis gebracht.

1. Antrag. Der Schweizer Hotelierverein wird eingeladen, zu prüfen, ob es sich nicht empfehle, alljährlich einen Preis auszusetzen für Lösung von Problemen, welche für unsere Schweizer Hoteliers von ganz besonderer Bedeutung und von Vorteil sein können, in der Meinung, ein solcher Preis würde Erfinder, Techniker, Konstrukteure anspornen, von Hotelfachleuten angeregte Ideen praktisch zu bearbeiten und für unsere Branche nutzbar zu machen.

2. Begründung. Wie oft kommt es vor, dass sich ein Hotelier vor ein Problem gestellt sieht, das er nicht selbst lösen kann; er verfolgt seine Idee, findet jedoch niemand, der ihm in seinen Gedanken folgen und dieselben praktisch ausführen kann. Er macht sich nutzlos Kosten und lässt entwirft schließlich seine Idee als nicht durchführbar fallen; er denkt aber immer wieder daran und ist der Überzeugung, dass ihm nur der richtige Mann zur praktischen Ausführung seiner theoretisch richtigen Idee gefehlt habe; es könnte die Verwirklichung derselben für ihn und andere von materiellem Nutzen sein.

Ein beachtenswerter Artikel im „Bund“, Nr. 245 vom 28. Mai 1906 über „Flüssige Luft“ gab mir die Anregung zu obigem Antrag. Nach diesem Artikel wäre es möglich, die flüssige Luft sehr billig herzustellen und ähnlich wie Kohensäure in Stahlflaschen zu transportieren. Damit wäre eine Umwälzung im Bau von Kraftmaschinen, namentlich der Kleinmotoren angebahnt, ein für Hoteliers und Gewerbetreibende wichtiger Faktor.

(Ich möchte jedoch auf eine Eigenschaft der flüssigen Luft hinweisen, deren grosse Kälteentwicklung, ein für unsere Branche unter Umständen bedeutungsvolles Moment.)

Es wäre nicht ausgeschlossen, dass durch Konstruktion geeigneter Apparate und Anlagen die Verwendung von flüssiger Luft zu Kühlzwecken das Eis oder teure Kühlanlagen teilweise oder ganz ersetzt werden könnten, natürlich in der Voraussetzung, dass der Betrieb und die Anlagekosten nicht teurer als die bisherigen Systeme, dabei praktischer und reinlicher sein sollte.

Ich verweise auf Verwendung in Berg- und Landhotels, wo Eis schwer erhältlich ist, dann Geschäfte mit unregelmässigem Betrieb oder provisorischen Anlagen.

Welche Bedeutung die Konstruktion solcher geeigneter Apparate oder Anlagen für die Hoteliers haben würde, ist klar, und wären die Vorteile eine Preisgabe wohl wert.

Die Aufstellung solcher Probleme und deren Besprechung im Vereinsorgan würde übrigens dem Schweizer Hotelierverein zur Ehre ge-

reichen und der „Hotel-Revue“ zu weiterm Ansehen. Den Nutzen davon hätten wir Alle!

Beispiel einer Preisgabe für Techniker, Erfinder etc. Der Schweizer Hotelier-Verein setzt einen Preis von Fr. . . . aus für Lösung des Problems, welches die praktische Verwendung von flüssiger Luft zu Kühlzwecken für die Lebensmittelbranche im Allgemeinen und für die Hotel- und Wirtschaftsbranche im speziellen nachweist, sowie für die beste Konstruktion eines Apparates oder einer Anlage, welche die Verwendung der flüssigen Luft zu obigen Zwecken verwirklicht.

Bedingungen. Die Anlage muss sich billiger stellen, als der Betrieb mit Natur- oder Kunsteis. Raumverhältnisse sollen diejenigen der jetzigen Anlagen nicht übersteigen und es soll auf kleinen, mittleren und grossen Betrieb, sowie auf Berg- und Landhotels, wo Eisbeschaffung schwierig ist, Rücksicht genommen werden. Verwendung ohne Motorbetrieb ist bevorzugt und soll sich die Anlage durch mögliche Einfachheit auszeichnen.

Zur Reform in der Hotelküche.

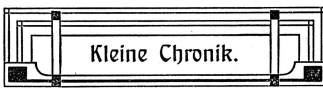
(Eingesandt.)

In der Beilage zu Nr. 23 vom 9. Juni war ein Brief von Frau Oberst V. über die Reform in der Hotelküche publiziert und darin vorgeschlagen, man würde gut tun, die französische Küche möglichst zu meiden. Als Erwiderung hierauf erlaube ich mir zu sagen, dass jene Dame die richtige französische Küche, welche die mannigfaltigste ist, die man finden kann und die meisten Rezepte für Gemüse, Mehl- und Eierspeisen enthält, offenbar gar nicht kennt.

Es ist vollständig richtig, dass der Mensch zu viel Fleisch isst, aber schwerlich kann eine Aenderung hierin von Seite der Küchenchefs kommen, die sich im allgemeinen den Gewohnheiten und dem Geschmack der Kunden anpassen. Man weiss ja, dass gewisse Hotels zwei verschiedene Tische und Menus führen müssen. Der eine Teil der Kundschaft zieht Gerichte von Kartoffeln, Teigwaren und Leguminosen und alle Mehlspeisen dem Fleisch und grünen Gemüse vor; der andere Teil liebt Braten, Beefsteaks, aber nicht die Mehlspeisen. So ist der Hotelier genötigt, zwei verschiedene Tische zu halten.

Jede Küche hat ihre guten Seiten; dem Talent eines guten Kochs und Küchenchefs liegt es dann ob, das dem Augenblicksgeschmack des Gastes zutreffende zu finden. Ich sage: dem Augenblicksgeschmack, denn dieser wechselt sehr häufig. Das Ideal wäre, keine Table d'hôte zu halten, sondern nur Restaurants, in denen jeder das verlangt, was er gerade wünscht. Ich glaube, der Gast und der Hotelier würden damit zufrieden sein, denn über Geschmack und Farben lässt sich bekanntlich nicht diskutieren.

E. M.



Kleine Chronik.

Bergün. Das Hotel Kurhaus der Vereinigten Hotels Bergün A.-G. wird am 1. Juli eröffnet.

Pontresina will sich für den Winterbetrieb einrichten. Zur Förderung des Projektes hat sich ein Winterkurverein gebildet.

Thonon-les-Bains. Herr R. Tschopp ist von der Direktion des Hotels in Thonon-les-Bains zurückgetreten.

Zürich. Das Hotel Baur en ville soll in eine Aktiengesellschaft umgewandelt werden. Als Gesellschaftskapital ist vorgesehen Fr. 1,200,000.

Mont-Dore (Auvergne). Die Direktion des Grand Hotel Gallia ist von Herrn R. Grimm, früher im Grand Hotel Noailles in Marseille, übernommen worden.

Pontresina. Das Hotel Gredig-Enderlin wird eine Vergrösserung erfahren. Vom Ufer des Plazbaches an soll ein Neubau aufgerichtet werden, der dann mit dem Hotel verbunden wird. Ein Lift wird eingekauft.

San Remo. Im Laufe dieses Sommers werden im Grand Hotel Bellevue sämtliche Zimmer mit Warmwasserheizung versehen. In verschiedenen Zimmern sowie in den Appartements werden Bäder eingerichtet.

Schwefelbergbad. Die auf den 23. Juni angeordnete Sitzung über die Liegenschaften der A.-G. Schwefelbergbad konnte wegen eingetretener Beschwerden gegen die Steigerungsgedinge nicht stattfinden.

Genörgelt muss sein! Wir erhalten folgenden auf offene Postkarte gesetzten Stumpf: „Deutsche Reisende können keine Freude daran haben, wenn in deutschsprechenden Gegenden Gasthofbesitzer deutschen Namens hinter diesem ein *prop.* setzen. Das verbietet ja schon, von andern abgesehen, der gute Geschmack. In Volk ist es anders.“

Interlaken. Der Gewinnssaldo des Hotel Viktoria hatte laut „Ober. Volkst.“ für 1905 Fr. 154,03 betragen. Davon werden Fr. 76,717 zu Abschreibungen bestimmt, während Fr. 75,000 bis zur Wiedererrichtung des im Februar durch Feuer zerstörten Teils des Hotels in Reserve gestellt werden. Der Rest von Fr. 298 wird auf neue Rechnung vorgetragen.

St. Moritz-Bad. Das Hotel Viktoria hat für Küche und Restaurant eine elektrische betriebene neue Ventilation erhalten. In den Etagen wurden neue Sonnerien und eine Anzahl Bäder eingerichtet. Behufs Vergrösserung der Küche ist ein Anbau auf der Nordseite projektiert. Auch das Palace-Hotel wurde mit neuer Ventilationsrichtung versehen.

Interlaken. Unter der Firma Regina-Hotel Jungfrau A.-G. (Familie Oesch) hat sich eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Matten bei Interlaken gegründet, die den Betrieb des Regina-Hotel Jungfrau in Interlaken zum Zweck hat, sei es durch eigenen Betrieb oder durch Verpachtung des Hotels. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500,000. Direktor ist Herr Jakob Oesch.

Umwälzung im Automobilwesen. Edison, der berühmte amerikanische Erfinder, befindet sich gegenwärtig an einem Automobil in den Südstaaten und hat, wie er selbst mitteilt, in Nord-Karolina und Tennessee reiche Kobaltlager entdeckt, die eine Revolution in der elektrischen Industrie

hervorrufen sollen. Im besondern will er durch Ausrüstung der Automobile mit einem Motor, in dem der Kobalt verwendet wird, das Gewicht der Batterie auf die Hälfte reduzieren und auch den Preis so ermässigen, dass die Anschaffung eines Motorwagens sehr viel mehr Personen möglich sein wird als heute. Er hofft, ein neues Fahrzeug konstruieren zu können, das die Kosten des Transportes in Städten um 55% verringert.

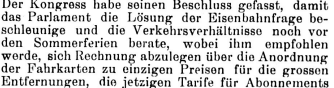
Hotelgauer. Ein Gauer, der in Berlin mehrere Hotels empfindlich brandschutzte, wusste sich Vertrauen dadurch zu verschaffen, dass er seine Verbindungen mit einer Berliner Gesandtschaft bezug nahm. Er führte auch einen Schwindel in einem Pensionat unter den Linden aus. Die Inhaberin traf ihn dann in der Friedrichstrasse und veranlasste seine Verhaftung. Er wurde als der 38 Jahre alte schwedische Buchhalter Hellström erkannt, der vielfach auch mit Zuchtbus vorbestraft ist. Aus seinem Verloben ist besonders eine Kunstreise zu erwähnen, wehrbaute er höhere, schwedischer Feuerwehrrichter ausführende. Er liess sich in verschiedenen deutschen Grossstädten die Feuerwehren vorführen, nur um dadurch bei den Hotelwirten seine Kreditwürdigkeit zu erhöhen.

Juwelendiebstahl im Hotel. Aus London wird der „Nat.-Ztg.“ gemeldet: Vor dem Polizeigericht in Marylebone ist ein amerikanischer Arzt namens Landau und ein französischer Kommissar unter der Anklage, Juwelen und Geld im Gesamtwert von 1800 Pf. St. aus einem Zimmer im Hause des Langham Hotel gestohlen zu haben. Der Schlüssel des Raumes war von dem Subermittler unter die Türmatte gelegt worden; zwanzig Minuten später fehlten die Juwelen, die das Eigentum der Frau eines südafrikanischen Diamantenhändlers waren. Dr. Landau wurde vom einem Doktor verhaftet, der sah, dass er einige der gestohlenen Juwelen an sich trug. Auf dem Wege zur Polizeiwache gestand er, die Juwelen und einige Banknoten aus dem Zimmer der Dame genommen zu haben. Er habe das Hotel besucht, um einen Freund zu treffen und habe die Dame ihre Zimmertür verschlossen und den Schlüssel unter die Matte gelegt. Da er gerade in Geldnot gewesen sei, habe er die Türe geöffnet und den Koffer der Dame erbrochen. Der Franzose behauptete, von dem Diebstahl nichts zu wissen und sei auch nicht anwesend gewesen, während Dr. Landau wieder in Untersuchungshaft abgeführt wurde.

Ein „Biersanatorium“. Den „M. N. N.“ wird aus Dresden geschrieben: „Lichtehainer Biersanatorium“ war in grossen Buchstaben auf einem Blechschilde zu lesen, das der Restaurateur Richter über dem Eingange seines noch aus dem Mittelalter stammenden Lokals „Zum Schulz“ angebracht hatte. Der Stadtrat erbot sich jedoch in der Erleichterung dieses merkwürdigen „Sanatoriums“ einen grossen Unfug, und forderte Richter über die Vermeidung einer Geldstrafe das Schild zu entfernen. Richter aber entfernte weder das Schild noch bezahlte er die Geldstrafe. Auf dem Amtsgericht Dresden und später der k. Kreisbauernschaft, die sich nun mit der Beseitigung des Falles zu befassen hatten, scheint man sich auch nicht um einen Sinn für Humor besessen zu haben. Man konnte in der Bezeichnung „Biersanatorium“, für die Richter die gleiche Berechtigung wie für „Puppenküche“ oder „Billard-Akademie“ beanspruchte, nichts Strafbares entdecken und zwang den Stadtrat, den Strafverfügung zurückzuziehen. Diejenigen, die an der Krankheit des Durstes leiden, wird das „Sanatorium“ nun geeignete Gelegenheit bieten, Heilung zu finden.

In München gibt es ja auch genug Leute, die den Malheur ernsthaft als Heilmittel und seinen punktierten Konsum als Frühjahrskur betrachten.

Italienischer Hotelier-Verein. Dieser hielt am 14., 15. und 16. Juni seine Generalversammlung in S. Pellegrino ab unter dem Vorsitz des Herrn Federico Fioroni, Besitzer der Hotels Savoia und Londra in Genoa, Präsident des Italienischen Hotelbesitzer-Vereins; zu Vizepräsidenten wurden gewählt die Herren Spatz in Mailand, Del Vitto in Rom und Campione in Neapel. Die Verhandlungen ergaben sich praktische Beschlüsse zur Verbesserung des Verkehrswezens, die rücksicht auf die weitere Entwicklung der Hotellerie, die Hilfsquellen des Landes vermehrt und vielen Gästen nützlich ist. Der Minister der öffentlichen Arbeiten soll gebeten werden, zu veranlassen, dass die drei direkten internationalen Expresszüge anstatt vom 1. Juni vom 1. Mai ab gefahren werden; Kilometerhefte eingeführt werden, wie sie im Ausland bestehen; der Altersversorgungskasse des Hotelpersonals per Conto „Società degli albergatori“ je nach dem Masse des Jahresumsatzes eine Heilung erteilt werden. Beklagenswert sei, dass der Eisenbahndienst dem Fortschritt der Industrie und der Nationalwirtschaft nicht entspreche; hinsichtlich der Reisenden der Mangel an Erleichterungen, die andere, mehr fortgeschrittene Staaten schon längst eingeräumt hätten. Der Kongress habe seinen Beschluss gefasst, dass das Parlament die Lösung der Eisenbahnfrage beschleunige und die Verkehrsverhältnisse noch vor den Sommerferien berate, wobei ihm empfohlen werde, sich Rechnung abzugeben über die Anordnung der Fahrkarten zu einzigen Preisen für die grossen Entfernungen, die jetzigen Tarife für Abonnements zu ermässigen, Rückfahrkarten für die Winterkurorte auszuweisen, wie sie für die Sommerstationen in Kraft treten; endlich die Erleichterung des Kofferträgerdienstes mit der Gepäckförderung herbeizuführen. Als Ort der nächstjährigen Generalversammlung wurde Palermo in Aussicht genommen.



Freundenfrequenz.

Baden. Anzahl der Kurgäste bis 24. Juni 4808 275 mehr als die Woche vorher.

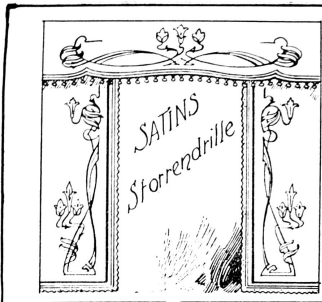
Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1^{er} et 2^e rang de Lausanne-Ouchy du 7 juin au 13 juin: Angleterre 1005, Russie 942, France 1335, Suisse 837, Allemagne 538, Amérique 649, Italie 141, Divers 492. — Total 5879.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik 9. bis 15. Juni: Deutsche 661, Engländer 129, Schweizer 250, Franzosen 67, Holländer 72, Belgier 15, Russen 147, Polen 147, Oesterreicher 52, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 79, Dänen, Schweden, Norweger 21, Amerikaner 42, Angehörige anderer Nationalitäten 23. Total 1648.

Das Vertragsbruchs hat sich schuldig gemacht: Guido Lusser. Pâtissier und Aide de cuisine-Volontaire, Abv. Gredig, Sanatorium Dr. Danegger, Davos-Dorf.

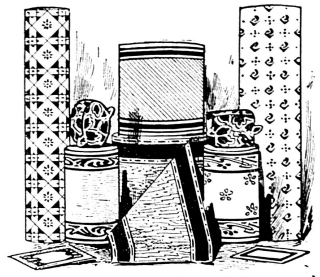
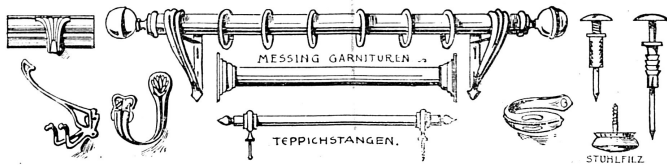
Hiezu eine Beilage. AVIS.

Avant que vous achetez en Suisse ou à l'Etranger un Hôtel, Pension, etc., ne manquez pas de demander à l'Hotels-Office à Genève des renseignements sur le rendement possible, la situation, l'avenir et l'importance de la valeur réelle de l'achat que vous proposez. L'Hotels-Office, dirigé par un groupe d'hôteliers bien connus, a le principe de seconder et conseiller les acheteurs moins expérimentés.



SCHOOP & COMP.

ZÜRICH



Roch-Holzhalb, Zürich

Lager echter Champagnerweine

165

Käse en gros

C. Hürlimann & Söhne
 Luzern — Mailand
 Vorteilehafte Bezugsquelle für
 Emmenthaler-, Sbrinz- und Parmesankäse

Direktor,
 tüchtiger, erfahrener Fachmann, Deutschschweizer, 29 Jahre alt, deutsch, französisch, englisch perfekt, sucht für Winter 1906/07 die Leitung eines guten Hotels zu übernehmen. Prima Referenzen aus ganz ersten Häusern zu Diensten. 205
 Offerten an Ernst Russenberger, Bankdirektors, Herisau.

Comestibles
Gebr. Clar, Basel
 Filiale in St. Moritz.

Verkauf von Bauterrain für Hotel und Villen in Weggis
 in ausserordentlich günstiger, neben dem Hotel Bellevue befindlicher Lage, mit prachtvollm Gebirgs- und Seepanorama. 108 Meter Seefront, 5468 Meter Flächeninhalt, reserviert für einen für Weggis absolut zeitgemässen, bis jetzt noch nicht verhandelten Hotel-Neubau I. Ranges, mit 185 Betten, für welchen detaillierte Pläne mit Kostenberechnung bereits vorhanden und liegen solche für event. titl. Interessenten zur gef. Einsicht vor. Finanzielle Beteiligung event. zugesichert.
 Gleichzeitig zu verkaufen ist noch Bauterrain unterhalb der sog. Gerbi mit 180 Meter Seefront zu 3-4 Villen sehr geeignet.
 In Parzellen oder das Ganze en bloc samt diebezüg. Villenbauplänen zu Villen à Fr. 40,000 bis Fr. 60,000 fix und fertig erstellt.
 Alles Nähere beim Besitzer C. G. Köhler, Hotel Köhler, Weggis.

Kühlanlagen und Eisschränke
 Bestes System. — Absolut trockene Luft.
 Zahlreiche Referenzen.
Kienast & Bäuerlein, Zürich.

Directeur Gérant
 (côlibataire) d'un grand établissement d'été (450 lits) désire occupation pour l'hiver; s'intéresse après saison à la reprise d'une affaire.
 Offres à l'expédition du journal sous chiffre H 202 R.

Genf HOTEL D'ANGLETERRE
 Haus ersten Ranges, am See, gegenüber der Dampfschiffstation und Mont-Blanc, — Unvergleichliches Panorama. — Seit 1905 bedeutend vergrössert. — Appartements mit anstossendem Badezimmer. — Das ganze Jahr offen. — Mässige Preise. — A. Reichert, Besitzer.

COMESTIBLES.
 E. CHRISTEN, BALE.

AMER APÉRITIF
BRACCO
 SANS RIVAL

Zu verkaufen.
 Aus Gesundheitsrücksichten erstklassige Fremdenpension in Luzern. Grosse Clientèle. Anzahlung 50,000 Fr. Agenten verboten. Offerten unter Chiffre H 326 R an die Expedition der Hotel-Revue.

Schreib- u. Handels-Akademie
 C. A. O. Gademann, ZÜRICH Gessnerallee 50
 Moderne praktische Unterrichtsanstalt für sämtliche Handelsfächer.
 Spezialkurse für Hotel- und Restaurantpraxis:
 Moderne Hotel- und Restaurationsbuchführung (Kolomnensystem), Selb- und Maschinenschreiben, Hotelkorrespondenz, Rechnen etc. etc. Jeden Monat beginnen neue Kurse. — Man verlange Prospekt. 297

Neuhauser
 St. Gall. Suisse
Rideaux
 en tous genres
 Echantillons sur demande

Wilh. Baumann
 Rolladenfabrik (2148)

HORGEN (Schweiz)
 Holzrollladen aller Systeme.
 Rolljalousien automatisch.
 Rollschutzwägen verschied. Modelle.
 Verlangen Sie Prospekte!

Gesucht ein selbstständiger junger solider Chef de cuisine
 in ein Hotel am Bodensee. Eintritt 1. Juli. Offerten unter Chiffre Z C 6478 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (M 2162)

Das Neueste in Servietten
 Leinen- und Fantasiedessens. Billige Preise. Musterkollektion zu Diensten
 Für Bahnhofbuffets feines, durchsichtiges Einwickelpapier mit Aufdruck Sandwiches etc.
 Schweiz. Verlagsdruckerei G. Böhm, Basel

Junge tüchtige Wirtsleute suchen
 auf Mitte oder Ende Oktober ein kleines Hotel od. Restaurant (besseres Geschäft) am liebsten Zentralschweiz, zu mieten mit event. Vorkaufrecht. Kaution kann in jeder Höhe gestellt werden. Offerten unter Chiffre H 227 R an die Exped. d. B.

Zu kaufen gesucht ein rentables Hotel
 (Jahresschiff) mit ca. 40-50 Fremdenzimmern. (H 2144) 1450
 Offerten unter Chiffre W 4047 Q an Haasenstein & Vogler, Basel.

A vendre
 pour cause d'agrégation-ent
 1 Fourneau de cuisine pour hôtel de ca. 80 personnes
 1 Prussienne
 1 Chauffe-assiettes à gaz. Le tout presque neuf et à bas prix. On pourrait les voir fonctionner jusqu'à fin juillet. S'adresser à l'Hotel Eden, Montreux.

Geld Verloren
 hat jedermann, der Ratten, Mäuse, Schwabenkäfer etc. zu vertilgen wünscht und nicht zu erst die berühmten Präparate von Giftmutter Hunziker in Olten braucht. Portion (genügend für 2-3 stück. Wohnhaus) Fr. 3.50. Schwabenkäfergift Pfund Fr. 3.50. Allein nicht durch G. Widmer-Trüb, Olten (bitte genau auf die Firma zu achten).
 Auf Wunsch wird das Legen des Giftes mit Garantie bei billigster Berechnung besorgt. (2178) 2935

Roquefort-Gamin „Société“
 Die echte Portionen-Packung.

Erhältlich bei:
 E. Christen, Comestibles, Basel.
 Ludwig & Gaffner, Comestibles, Bern.
 Franz Fassbind, Comestibles, Brunnen.
 Uehlinger & Seinet, Comestibles, Luzern.

Wachstuch
 Waschbarchent und Ledertuch in grösster Auswahl und zu billigsten Preisen.
 Ledertuch- und Kautschuk-Schürzen für Damen u. Mädchen.
 Ledertuch- und Kautschuk-Schürzen Schurzelle und Lätzchen für kleine Knaben und Mädchen.
 H. Specker's Wwe., Gummiwaren-Fabrik, Zürich.
 Kuttelgasse 19, mittlere Bahnhofstrasse. (J. 1850)

Eau de Contrexéville.
 Source du Docteur J. Thiéry.
 La plus forte, la plus active et la moins chère.
 Dépôt d'eau fraîche aux Verrières.
 Champagne français de 1^{er} ordre. Maison Dalizon fils, fondée en 1856.
 Grands vins de Bourgogne, Marc de Bourgogne et fine Champagne. (J 2070)

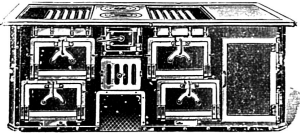
Verwalter oder Geschäftsführer.
 Infolge Verkaufs des Geschäftes sieht sich der bisherige Leiter desselben veranlasst, anderweitige Position zu suchen. Würde event. auch Stelle als Küchenchef oder Chef de service annehmen, da in diesen Eigenschaften in ersten Häusern tätig gewesen. Beste Referenzen.
 Offerten unter Chiffre H 204 R an die Exped. ds. Bl.

TAORMINA (Sizilien). Terrain für Hotelbau.
 Zu verkaufen ca. 20,000 m² Terrain an einer Fahrstrasse in östlicher Richtung gelegen; das Bauland enthält genügend Steine für einen grossen Bau, ebenso zur Fabrikation von Kalk. Es verbreitet sich von der Stadt bis zum Sanctuaire Madonna della Rocca und del Vecchio Castello, mit Aussicht auf den Aetna, das Meer, das griechische Theater und la Calabria; die Aussicht kann nie verbaut werden. Preis mässig, günstige Zahlungsbedingungen. Besitzer G. Scuderi-Zuccaro, Taormina. Auf Verlangen Photographie mit Aufklärung. Taormina ist die Stadt, welche zufolge ihrer reizenden Lage und ihres hygienischen Klimas zum Kurort gehalten des Prinzen Eitel gewählt wurde. 192

TAPETEN
 in jeder Preislage, vom billigsten bis zum feinsten Genre in grosser Auswahl.
 Spezialität: Uebernahme von Tapetenlieferungen und Tapezierarbeiten für Hotel-Neubauten und Renovationen. H D 895
 Für die Herren Hoteliers Vorzugspreise.
 Prima Referenzen erstklassiger Hotels.
Tapetenhaus I. Ranges
 Kordeuter & Schermuly in Zürich. 2901

Patentkochherd mit Heisswasserbatterie

+ Patent No. 21649, Deutsches Reichs-Patent, Oesterreichisches Patent.



Kein Badeofen mehr nötig. Erhitzen grosser Wassermengen in vorblühender kurzer Zeit bei sparsamem Brennstoffverbrauch. Kein Verstopfen der Röhren wie bei Heizschlangen. Spezialgeschift für techn. Anlagen E. & R. G. & R. Emmishofen (Kt. Thurgau). NB. Die Heisswasserbatterie ist zum Erhitzen in bestehende gute Heizanlagen sehr geeignet. 374

Der beste, billigste, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg
NACH LONDON
geht über **Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover**

Post-Route mit drei Scheidewagen täglich. Durchgehende Wagen auch III. Kl. Ganz moderne Dampfer in prachtvoller Ausstattung. — Einer dieser Dampfer ist die berühmte „Prinzessin Elisabeth“, das erste Turbinen-Packboot, das auf dem europäischen Kontinent gebaut wurde. Dieser Dampfer hat den Weltrekord der Packboote mit 24 Knoten (bei 45 km in der Stunde) geschlagen und macht die Seefahrt in nur 2 Stunden 40 Min. TELEGRAPHIE MARCONI UND POSTDIENST AUF JEDEM DAMPFER. NACH LONDON von STRASSBURG in 15 Stunden; von BASEL in 17 Stunden. DURCHGEHENDE OSTENDE-BASEL u. OSTENDE-SALZBURG über Strassburg, Stuttgart, WAGEN OSTENDE-SALZBURG. TENDE-WIEN über Basel, Zürich, Arberg. Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von und nach Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der **Vertretung der Belgischen Staatsbahnen, St. Albansgraben 1**, unentgeltlich erteilt.

Gérance, Direktion

eventuell eines zu lancierenden Hotel-Unternehmens (Wintersaison) sucht erprobter, seriöser Fachmann, Schweizer, der diesbezüglich nachweisbare Erfolge aufzuweisen hat und Leiter eines erstklassigen Sommer-Etablissements ist, disponibel **Oktober bis Mai**, auch Vertrauensposten event. mit **Beteiligung oder Pacht** eines nachweisbar lebensfähigen Objektes gewünscht. Offerten unter Chiffre **H 143 R** an die Exped. ds. Bl.



Kautschuk-Kegelkugeln
Kegelringe, Bierteller, Saug- u. Druckschläuche für Bier-, Wein- und Säure-Lösungen. Bierabfüllheber, Dichtungsmaterial jeder Art, wie Platten, Ringe, Ventile etc. etc. Gummiwaren-Fabrik
Gegründet 1880. **H. Specker's Wwe., Zürich.** Gegründet 1880. Kuttelgasse 19, Bahnhofstrasse.

Direktor - Chef de réception,

gegenwärtig Leiter eines altbekannten Hotels in Aix-les-Bains. 30 Jahre alt, ledig, energischer und gewandter Fachmann, der 3 Hauptsprachen mächtig, in allen Teilen firm, sucht dauerndes Engagement, event. auch Wintersaison. Offerten unter Chiffre **Z J 5484** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** (MG1794) 2921

Wäscherei-Einrichtungen für Hotel- und Grossbetrieb
in nur erstklassiger, tadelloser Ausführung liefern
STUTE & BLUMENTHAL, LINDEN bei Hannover.

Prima Referenzen. Prospekte und Vorschläge sowie jede wünschenswerte Auskunft bereitwilligst durch die Vertreter **ZAG454**
E. Schiess-Müller, St. Gallen Ingenieur **Neidhardt, Genf** für die deutsche Schweiz für die französ. Schweiz.

Eine Hamburger Gesellschaft sucht für ihr
Hotel in Kamerun (H J 2069)
einen tüchtigen Pächter.

Das betr. Hotel befindet sich in gutem Zustande und ist dessen Besuch zufriedenstellend. Der Pächter müsste event. eine Garantie von ca. Mk. 15,000 stellen, und würde demselben dafür dann der nötige Kredit für seine Warenbezüge gewährt. Erste Bewerber wollen ihre Offerten unter Chiffre **V 2630** an **Haasenstein & Vogler, Zürich** einreichen.

INDISPENSABLE

dans chaque bonne cuisine d'hôtel est lat
Pâte d'amandes gar. $\frac{2}{3}$ amandes, $\frac{1}{3}$ sucre.
Pâte d'amandes et de noisettes pour cuire $\frac{2}{3}$ sucre, $\frac{1}{3}$ amandes.
Envoi d'échantillon par colis postal de 5 kg. franco.
ROB. SCHREINER, CHAUX-DE-FONDS
Fabrique spéciale de produits aux amandes.
Usine électrique et à vapeur. (G1830) 2979

Habana-Haus Gegründet 1875
Max Oettinger
Altbekanntes Cigarren-Import-Geschäft **Basel**
bestens empfohlen.
289

Cafés torréfiés
aux prix les plus avantageux.
A. Stamm-Maurer
BERNE. 258
Echantillons et offres spéciales à disposition.
Cafés verts.

Billig zu verkaufen
ein so gut wie neuer
Hotelherd und ein Restaurationsherd
sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwassererwärmung neuester Konstruktion. 287
Basler Kochherdfabrik
E. Zeiger, Basel.

Hotel- & Restaurant-Buchführung
Amerikan. System Frisch.
Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbücher, Hand-dette von Amerikanern geschrieben. Garantie für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts. 302
H. Frisch, Böchererstrasse, Zurich I.

Günstige Gelegenheit für Hoteliers.

An einem sehr verkehrsreichen Bodenseeplatz ist besonderer Verhältnisse halber ein stark frequentiertes

Hotel u. Pension

günstig zu verkaufen. Im Hotel sind 20 schöne Fremdenzimmer, grosse Restaurationlokalitäten, Speise- und Billardsaal und überdies noch eine Mietzinsnahme von Fr. 3000 neben dem Hotelbetrieb. (J2030) 1442
Das Hans ist neu und komfortabel eingerichtet, erfreut sich des besten Rufes und ist wirklich empfehlenswert. Kaufpreis inkl. Inventar Fr. 165,000. Anzahlung nach Uebereinkunft.
Nähere Auskunft erteilt der Beauftragte:
Hans Steinger, Rechtsagent, Rorschach.

Garten-Möbel-Reparaturen

übernimmt bei billiger Berechnung
J. BOSSHARDT, Zurzach
(G 1811) (Aargau) 2923

Direktor.

Ein in allen Branchen des Hotel, wesens erfahrener Mann, 30 Jahre alt mit tüchtiger, fachkundiger Gattin, sucht für 1. Januar 1907 Direktorstelle in einem mittleren Hause zu übernehmen. Derselbe würde event. auch ein Geschäft pachtweise übernehmen.
Offerten unter Chiffre **H 208 R** an die Exped. ds. Bl.

Hotel-Verkauf.

Familienverhältnisse halber sofort zu verkaufen in grosser Stadt der Ostschweiz ein in bestem Betriebe stehendes Geschäftsreisenden- und Touristenhotel mit grossem Passantenverkehr, Jahresgeschäft. Sichere und gute Rendite. (M2078) 1447
Kaufpreis Fr. 285,000, Anzahlung Fr. 30-40,000.
Nähere kostenfreie Auskunft erteilt
Hans Steinger, Rechtsagent, Rorschach.

"LUCERNA"
SCHWEIZER
MILCH-CHOCOLADE
ISST DIE GANZE WELT

NIZZA HOTEL DE BERNE
beim Bahnhof.
100 Betten.
Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.
H. Morlock, Besitzer
auch Besitzer vom Hotel de Suède (früher Robinson) und vom Terminus-Hotel.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik
ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oesterreich.
Schwerver Silberne Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch
Rein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstbronzen
Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Wiza, Luzern
Pilatushof, gegenüber Hotel Viktoria
Prof.-Courants gratis und franko.

BÉHA'S HOTEL
ET DE LA PAIX
LUGANO.
Dans le quartier ouest de Lugano, au centre du mouvement des étrangers; vis-à-vis des bateaux à vapeur et de la station du tramway Lugano-Paradiso-San Salvatore. Situation tranquille et exempte de poussière. Entouré d'un superbe jardin particulier. Tout le confort moderne (ascenseur, lumière électrique, chauffage central, bains, grand hall, bibliothèque).
L'HOTEL BÉHA ne comprend que des chambres en façade.
Direction personnelle du propriétaire **Alex. Béha**
précédemment Hôtel du Parc.

London. Tudor-Hotel
Oxford Street W.
In bester Lage des West-End, 200 Zimmer und Salons mit allem modernen Komfort eingerichtet, verbunden mit kontinentalem Restaurant u. grosser Lager-Bier-Halle mit Konzert, das einzige Hotel Londons mit Dachgarten und grossartiger Aussicht auf die Stadt u. Umgebung nur für Hotel-Gäste. Mässige Preise.
The Geneva Hotels Ltd., Propr.

Special-Tafel-Pilsener
Luzerner Brauhaus A.-G.
vormals H. Endemann
LUZERN
Besten Ersatz für echte Pilsener Biere.
In Fässern und Flaschen.
(G 1821) 2922

SAN REMO. RIVIERA PALACE,
grossartiges, modernes Gebäude an dem Corso Imperatrice, über 100 Zimmer, Personenaufzug, Zentralheizung, zu vermieten.
Man wende sich an den Avvocato Procuratore, **Bartolomeo CALVI, SAN REMO** oder **CONIO, Grand Hotel, ORMEA.** (HJ2110) 1448

Wanzolin tötet alle Wanzen
mit Brat unter Garantie radikal. 20jähriger Erfolg. Weder Schwefel, Gas noch Pulver. Probeflaschen à 1.20, 2 —, 3 —, Liter 5 — franko.
2932 Diskret von (G1813)
Apoth. Reischmann, Näfels.

Hôtelier.
Une société en formation pour la construction d'un hôtel de saison 1er rang avec bains, 300 chambres, cherche un maître d'hôtel capable, disposant d'un certain capital. A adresser les offres sous chiffre **H 201 R** à l'adm. du journal.

Direktion.
Fachmann, anfangs dreissiger, verheiratet mit ebenfalls sprach- und fachkundiger Frau, mit allen im Hotelfach vorkommenden Arbeiten vertraut, wünscht Posten als Direktor für Winter- oder Jahresstelle. Hatte ähnlichen Posten schon inne und bekleidet momentan analoge Stelle in erstklassigem Hotel der Schweiz. Vorzügliche Referenzen zu Diensten. Würde auch kleineres, nachweisbar gutgehendes Geschäft pachten event. kaufen.
Offerten unter Chiffre **H 209 R** an die Exped. ds. Bl.

ALKOHOLFREIE WEINE
Bestes Getränk für Jederman
MEILEN
in keinem Restaurant fehlen.

Un hôtelier avec fortune cherche pour un de ses fils une place de **Directeur d'hôtel**, où il aurait l'occasion plus tard, soit de l'acheter ou entrer comme **Associé**. Le jeune homme a 28 ans et possède toutes les qualités pour diriger un Grand Hôtel. Adresser les offres à l'Administration d' Journal sous Chiffres **H 212 R**.

Schweizer Hotel-Revue.

Revue Suisse des Hôtels.

RAPPORT

L'ÉCOLE PROFESSIONNELLE comprenant l'année 1905/1906.

L'année scolaire est terminée et nous avons le regret de constater que cette fois-ci, nous n'avons pu parcourir tout le programme d'études que nous pensions pouvoir achever sans trop de peine. Ce n'est certes pas que les professeurs aient épargné leur peine, mais nous avons eu affaire cette année à des élèves chez lesquels nous n'avons pas réussi à éveiller l'amour de l'étude. Il a été impossible de leur faire comprendre ce qu'était dans leur intérêt, d'apprendre autant que possible et de profiter de tous les renseignements; ils n'ont pas encore saisi combien d'indications précieuses l'École leur donne, indications qui manquent aux apprentis dans les hôtels et qui pourtant sont si nécessaires au futur hôtelier. Nous ne pouvons pas dire que les élèves de cette dernière classe aient été précisément méchants, mais un grand nombre d'entre eux étaient indifférents, n'apprenaient que juste ce qu'il leur fallait apprendre et ne se montraient vraiment satisfaits que quand les leçons étaient finies et qu'ils pouvaient se livrer aux jeux et aux sports.

Il est vrai, que ce n'est pas chose facile de diriger un internat de jeunes gens âgés de 16 à 18 ans. Il est surtout difficile de savoir, s'il faut traiter les élèves en jeunes garçons ou en grandes personnes. Cependant, notre expérience nous a amené à la conviction que, pour arriver à un résultat tant soit peu satisfaisant, la discipline doit être sévère, et nous avons l'intention de veiller à l'avenir à ce que le règlement de la maison soit observé strictement. Les élèves qui ne peuvent s'y plier feront mieux de ne pas fréquenter notre École.

Les installations de notre nouvelle propriété ont fait leurs preuves. Les élèves dorment dans des pièces bien aérées, les salles d'études ont une bonne exposition, la salle à manger et le salon sont magnifiques. Durant leurs heures libres, les jeunes gens ont la pleine jouissance du parc qui offre des coins bien ombragés et des espaces ensoleillés. Des engins de gymnastique, des jeux de croquet et de boules sont à disposition. Nous croyons pouvoir affirmer qu'il existe peu ou point de pensionnats où les jeunes gens soient mieux soignés que chez nous. Les parents qui nous confient leurs fils peuvent être tranquilles sous tous les rapports.

Notre règlement prévoit deux mois de vacances (du 15 juillet au 15 septembre). Afin que, durant celles-ci, nos jeunes gens ne prennent pas des habitudes d'oisiveté, nous avons placé 23 élèves comme sommeliers-volontaires dans des hôtels de saison de premier ordre et nous avons constaté avec plaisir que la plupart d'entre eux sont rentrés munis de bons certificats et que tous ces hôtels se sont fait inscrire pour renouveler l'expérience, la saison prochaine. Quant à nous, nous ne sommes pas encore au clair sur la valeur de ces stages et, nous nous réservons de porter un jugement définitif après de plus amples expériences. Tous les élèves avaient fait de notables progrès pour "servir" et avaient acquis une certaine routine. Mais d'un autre côté, ils avaient pris de mauvaises habitudes qui ont beaucoup nuit à l'enseignement durant la fin de l'année scolaire. La plupart sont revenus persuadés qu'ils connaissent à fond le service d'hôtel, que les exercices étaient superflus et que les heures consacrées aux leçons de service pratique dans les hôtels étaient du temps perdu. Nous avons aussi constaté que quelques-uns de nos jeunes gens avaient subi des influences fâcheuses au point de vue de la moralité. Nous ferons un nouvel essai cet été, avant de prendre une décision définitive à ce sujet.

Nous voudrions profiter de l'occasion pour rendre les parents attentifs à un fait qui se reproduit chaque année et qui nous occasionne toutes sortes d'ennuis et nous fait écrire bien des lettres inutiles. Les parents qui font inscrire leurs fils dans le courant de l'année, longtemps avant le terme, croient acquiescer par là le droit de primauté, lors des admissions. Le paragraphe 5 du règlement de l'École interdit absolument cette interprétation. Toutes les inscriptions reçues jusqu'au 31 mars ont les mêmes droits. Cette année, par exemple, nous avons inscrit 52 candidats. Comme nous ne pouvons recevoir que 34 élèves au maximum, nous avons été obligés de refuser 18 élèves, ce qui nous a valu bien des reproches et même des accusations peu charitables. Nous pouvons affirmer que nous avons cherché à être aussi équitables et objectifs que possible, lors du choix des élèves. Nous faisons entrer en ligne de compte l'âge, les certificats d'école, les places occupées antérieurement, les photographies; nous donnons en outre la préférence aux fils des membres de notre Société sans avoir égard aux personnes; puis nous choisissons aussi consciencieusement que possible, sans toujours réussir, à admettre les plus méritants. Quand il y a beaucoup d'inscriptions, il y a naturellement beaucoup d'élèves refusés. Nous prions ceux qui ont cette malchance de croire que ce n'était pas une affaire de personnes, mais que

ce sont des considérations toute objectives qui ont guidé notre choix.

Durant cette dernière année scolaire, nous nous sommes tenus autant que possible au programme d'études adopté au printemps 1903. Les diplômes délivrés aux élèves à la clôture des cours, contiennent les notes suivantes: nous voudrions attirer l'attention de nos lecteurs sur le fait que depuis quelques années, la note *très bien* n'a jamais figuré dans la rubrique: Capacité pratique.

1905/1906	Très bien	Bien	Assez bien	Moyennement	Mauvais
Application	8	18	6	—	—
Connaissances	7	20	5	—	—
Conduite	17	13	—	—	—
Capacité pratique	—	25	7	—	—

Le bilan note au 30 avril 1906 un solde de fr. 33,435.25, le Fonds Tschumi un solde de fr. 12,436.90.

A propos

de la réforme de la cuisine d'hôtel.

(Correspondance).

J'ai lu avec le plus vif intérêt la lettre de votre correspondante d'Eisenach, qui signe *Mme V., colonel*.

Sur plus d'un point je suis complètement d'accord avec elle.

Je comprends aisément que si elle accepte pour cuisine française nombre de plats que dans pas mal d'hôtels et de restaurants on sert dans ce pays sous ce titre, elle apprécie que notre cuisine est "ennuyeuse et monotone".

Je suis d'avis aussi, avec elle, qu'on sert ici trop de viandes et pas assez de légumes, et que dans un pays de laitages comme la Suisse, on devrait voir passer sur les tables des restaurants plus de crème et plus de lait.

Oeufs et légumes assaisonnés à la crème ou au lait, salades à la crème, entremets à la crème, fromage à la crème, voilà ce qu'on voit trop peu dans votre beau pays.

Combien seraient meilleures les sauces blanches si, au lieu de les bourrer de farine ou de féculé pour en faire une sorte de colle de pâte, si chère aux goûts allemands, on les accommodait avec de la crème.

J'accorde encore à votre correspondante qu'il serait plus naturel de manger, partout où l'on séjourne, la cuisine du pays.

Je préférerais de beaucoup, moi aussi, manger une excellente cuisine suisse, plutôt que certains plats, mal accommodés, à la façon française.

Je pars de ce principe que toutes les cuisines sont bonnes, quand elles sont bien préparées. C'est plus une question de soins qu'une science.

Laissons aux hôteliers de grand ordre qui reçoivent une clientèle d'élite, dans les prix élevés, les cuisines savantes et raffinées; mais que les autres se contentent de cuisiner selon leur savoir. On dira moins peut-être, comme l'insinue *Mme V., colonel*, que "bien des gens sont dégoûtés de la cuisine française" et votre pays sera plus apprécié encore qu'il ne l'est aujourd'hui.

H. Berthe.

Heimatschutz.

Das Hotel Baur en ville in Zürich soll umgebaut werden. In Nr. 22 der "N. Z. Z." werden vom Standpunkt des Heimatschutzes aus gegen die projektierte neue Fassade ernstliche Bedenken erhoben. Es heisst da u. a.:

"Das Hotel gehört zwar nicht zu den historischen Baudenkmalern, deren Erhaltung der Staat im kunstgeschichtlichen und ästhetischen Interesse fordern kann; und doch erscheint uns die schlichte Vornehmheit dieser nüchternen klassizistischen Fassade als ein integrierender Bestandteil des Stadtbildes der letzten Dezennien. Die grossen, ruhigen Linien dieses Hauses, durch sechs korinthische Säulen in der Höhe von zwei Etagen gegliedert, gemahnen an die alten reservierten Fürstengasthöfe deutscher Residenzen — etwa in Kassel oder Weimar —, deren heimelige Wohnlichkeit kein moderneres Grand Hotel erreicht.

Der intime Reiz dieses Hauses soll dem Umbau völlig geopfert werden. Die Hauptfassade erhält eine Etage mehr, dazu einen Dachaufbau. Im Interesse der Raumnutzung müssen die sechs hohen Säulen fallen. Die ruhige Harmonie der jetzt zusammenwirkenden Vertikalen und Horizontalen wird aufgehoben.

Solange wir für das charakteristische vornehme Alte keine künstlerisch einleuchtendere Fassade bekommen, als sie dieses Projekt bietet, möchten wir uns für Beibehaltung der allen Zürichern und vielen Fremden lieben Säulenfassade aussprechen. Eine unumgänglich nötige Erhöhung braucht ja nicht aus dem klassizistischen Stil herauszufallen, und die

wirkungsvolle Fassade des heutigen Hotel Baur en ville könnte ohne Balkonüberflus, Türmchen und Fresken kommenden Generationen erhalten werden. Es liegt hier in der Macht des Bauherrn, ein verdankenswertes Werk praktischen Heimatschutzes zu tun. Auch mit einer solchen Konzession an die bisherige Fassade kann ein durchaus praktisches, zeitgemässes Hotel aus dem alten Palazzo am Paradeplatz herausgebaut werden."

Auf diese Bedenken gibt die Architektenfirma Pflughard & Häfeli, die den Umbau übernommen hat, zur Begründung des Projektes eine Antwort, die einen sprechenden Beleg bildet für die Schwierigkeit, die Anforderungen des Heimatschutzes mit denen des modernen Hotelbetriebes in Einklang zu bringen. Die Antwort hat in dieser Beziehung prinzipielle Bedeutung für den modernen Hotelbau, weshalb wir sie hier wiedergeben. Sie lautet in der Hauptsache wie folgt:

"Auch wir sind Freunde des Heimatschutzes. Lieben auch die alte Fassade und hätten gerne das Motiv der Loggia beibehalten. Zahlreiche Versuche, die darauf abzielten, liegen vor. Da man uns für unsere sonstigen Arbeiten so hohe Anerkennung zollt, wird man uns auch erlauben, über die Gründe Rechenschaft zu geben, welche die Beibehaltung des alten Bestandes verunmöglichen.

Zunächst hat das Hotel den Charakter des Fürstengasthofes, an den es vielleicht zur Zeit seiner Erbauung Anspruch machen konnte, verloren. Die friedliche Ruhe am Paradeplatz ist durch den lebhaften Verkehr von heute gestört, die ehemaligen Gesellschaftsräume im Parterre haben schon vor langer Zeit Verkaufsmagazinen Platz machen müssen. Inzwischen sind diese zu einem der wertvollsten Teile des Gebäudes geworden und verlangen gebieterisch, den Ansprüchen der Neuzeit gemäss mit breitem und höherem Schaufenstern versehen zu werden. Die unausbleibliche Folge davon ist, dass die schweren Pfeilermassen des Erdgeschosses, die bisher das statliche Fundament für die grossen Säulen der Loggia abgaben, weichen müssen. Ohne entsprechenden Unterbau aber wird man selbst bei aller Rücksichtnahme auf das Hergebrachte die schweren Säulen und Gesimse nicht mehr beibehalten wollen.

Am alten Hause hatte die Loggia wegen der dahinterliegenden sog. Fürstenzimmer einen innern Grund. Im neuen Hause werden gegen den Platz vornehme, aber keine anormalen Fremdenzimmer sein. Die Säle liegen an anderer Stelle, so dass nach dem Paradeplatz keine innere Veranlassung mehr für ein grosses Motiv gegeben ist. Man wird kaum von uns verlangen wollen, dass wir ein solches erlügen oder leere Dekorationen ankleben sollten. Wäre frei zu disponieren, dann würde es wohl leichter gelingen, eine monumentale Lösung moderner Art zu finden. Hier handelt es sich aber um einen Umbau mit teilweiser Erhaltung der Aussenmauern, also auch der Seitenfassaden und die Hauptfassade muss mit diesen bleibenden Teilen in Einklang gebracht werden. Bei der vom Einsender selbst als schlicht-vornehm, sogar als nüchtern bezeichneten bisherigen Architektur rechtfertigt es sich also sowohl durch innen, als durch äussere Gründe, das neue Mittelteil in auspruchloser Weise einzufügen; die Wirkung dürfte jedenfalls eine vornehme, zugleich innerlich wahre und daher auch angenehme sein.

Der Verzicht auf überladene oder aufdringliche Motive sollte uns eher zugute gehalten werden. Das Projekt wird bis zur Ausführung noch tüchtige Durcharbeitungen erfahren, so dass wir hoffen können, der hohen künstlerischen Verantwortung, deren wir uns in diesem Falle besonders bewusst sind, in zufriedenstellender Weise gerecht zu werden."

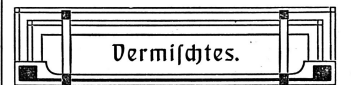
Das zweite Heft der Schweizerischen Vereinigung für Heimatschutz bringt das früher von der "Schweizerischen Bauzeitung" publiziert und damals auch in der "Hotel-Revue" besprochene Projekt eines Hotelbaues von Architekt Indermühle in Text und Illustrationen. Besonders letztere sind sehr instruktiv. Es werden auch andere Beispiele von Hotelbauten aufgeführt mit der Bemerkung, dass die Abbildungen nicht den Zweck haben, die betreffenden Hotelbetriebe an den Pranger zu stellen, sondern die Hotelbesitzer aufzufordern, in Zukunft mehr auf schöne und bodenständige äussere Ausgestaltung ihrer Bauten zu sehen. Wir begnügen uns mit diesem Hinweis, um das Interesse für die Sache anzuregen.

Der Berner Oberländer Verkehrsverein hat die Initiative zum Schutz der Alpenflora ergriffen, indem er an die kantonale Direktion des Innern eine Eingabe richtete, mit dem Gesuch, Schritte zu tun zur Erlangung eines Gesetzes zum Schutze der Alpenflora. Die Eingabe führt aus, wie unsere Alpenblumen in ganz unvernünftigen Mengen geplückt werden. Es heisst da u. a.: In Hotels müssen täglich aus den Fremdenzimmern, von den Balkonen und Altanen, Schattenplätzen etc. grosse Mengen

von nutzlos verwelkten Alpenblumen in den Keilricht geworfen werden.

Dem Unheil wenigstens vorläufig einigermaßen zu steuern, hat der Vorstand des Oberländischen Verkehrsvereins beschlossen, ein Plakat mit einem Appell an das Publikum erstellen zu lassen, das in allen Hotels, auf Bahnhöfen, Bahn- und Schiffsstationen möglichst auffallend zum Anschlag gebracht werden soll.

Einem Berichte der Basler "Nat.-Ztg." über die Juni-Sitzung des Vorstandes der Schweizer Vereinigung für Heimatschutz entnehmen wir folgendes: Bereits sind in den Kantonen Bern, Solothurn, Uri und St. Gallen Motionen für eine Beseitigung der Reklameplakate eingereicht worden und in Graubünden, wo die kantonale Sektion der Schweiz. Vereinigung für Heimatschutz einen bezüglichen Gesetzentwurf vorbereitet, haben einzelne Gemeinden, wie Zuz und St. Moritz kurzerhand die Beseitigung aller Reklameplakate angeordnet. Sie werden darin in St. Moritz wirksam durch die dortigen Hoteliers unterstützt, die beschlossen haben, den Firmen, die durch hässliche und aufdringliche Reklamen die Gegend schädigen, alle Bestellungen zu entziehen.



"Fremdenanwalt in den Sommerfrischen". Mils ist ein kleiner Ort in der Nähe von Hall in Tirol, der erst jüngst in die Reihen der Sommerfrischenorte eintrat. Um den Konkurrenzkampf mit den bereits bekannten und besuchten Orten mit Erfolg aufnehmen zu können, legte sich der dortige Verein zur Hebung des Fremdenverkehrs Satzungen bei, nach welchen er sein Tun und Handeln einrichtet. In diesen Satzungen ist des Fremdenanwalts mit folgenden Worten gedacht:

"Der Fremdenanwalt muss eine vollständig freie und unabhängige Person sein und hat die Pflicht, die Rechte des Fremden zu vertreten. Er wird zu diesem Behufe vom Vorstand mittels Handschlag in Pflicht genommen und verspricht hierbei, dem Fremden mit Rat und Tat, nach bestem Wissen und Gewissen zur Seite zu stehen, vorkommende Klagen genau zu prüfen und überall alles zu unternehmen, dass dem Fremden, der sich an ihn wendet, in jeder Weise entgegengekommen werde."

Dem Fremdenanwalt kommt also eine Art Vermittlerrolle zwischen dem Fremden und der Bevölkerung zu. Sein Amt ist kein leichtes und angenehmes, wenn es aber gewissenhaft versehen wird, kann der Fremdenanwalt ungemessen viel zur Hebung des Fremdenverkehrs in einem Orte oder in einer ganzen Gegend beitragen. Es gibt unter den Reisenden unzählige Naturen, denen nichts auf der Welt fürchterlicher erscheint, als das Bewusstsein, bei irgend einer Gelegenheit übervorteilt worden zu sein. Solche Leute zahlen unverweigerlich jeden Preis für das Gebotene, geben ausserdem oft noch gutes Trinkgeld. Aber man versuche, sie zu übervorteilen — da werden sie ungemächlich. Nun glauben sich viele Reisende fortwährend und immer übervorteilt. Und weil sich nie und nirgends Gelegenheit bot, sie zu belehren, zu überzeugen, so erzählen sie, dahem angelangt, von der "Schwindelwirtschaft" und dem "Raubsystem", dem sie erbarmungslos preisgegeben waren und bringen dadurch Ort und ganze Gegend in Verruf. — Gegen Schädigungen des Fremdenverkehrs energisch aufzutreten, ist die Hauptsache des Fremdenanwalts. Waltet er da genau und gewissenhaft seines Amtes, so wird er überall genug Arbeit finden. Denn leider ist die Annahme, dass der Fremde nur dazu da sei, um ausgenutzt zu werden, häufiger zu finden, als man meint. Ist es zum Beispiel in der Ordnung, dass der Fremde irgendwo Eintrittsgeld zahlen muss, wo der Einheimische keines zu zahlen hat, dass Fremde offiziell höhere Taxen zu zahlen haben, als sie der Einheimische für dieselbe Leistung zu zahlen hätte? Mit diesen Anführungen ist die Tätigkeit des Fremdenanwalts noch lange nicht erschöpft. Er soll nicht nur wirklicher Anwalt des Fremden, sondern auch dessen Freund und Ratgeber sein. Wird ihm in erlicher und zuvorkommender Weise Rat erteilt, so ist der Fremde zulebend für den Ort gewonnen. Er wird sein Lobredner und macht für ihn unentgeltliche Reklame und zwar die beste Reklame, die es gibt — durch das lebendige Wort.

Gekühlte Eisenbahnzüge. Es wäre nicht übel, wenn während der heissen Jahreszeit die Eisenbahnzüge nicht nur ventiliert, sondern auch gekühlt werden könnten, weil der Aufenthalt in den Wagen, auf die gewöhnlich vom frühen Morgen an die Sonne niederbrennt, nicht zu den sogenannten Vergnügungen zu rechnen ist. Man beschäftigt sich jetzt mit der Aufgabe der Kühlung ganzer Eisenbahnzüge, leider aber noch nicht zu Gunsten des Personenverkehrs, sondern nur für Gütertransportzwecke. Ueber diese Neuheit ist den vorläufig nur in den Vereinigten Staaten Versuche ge-

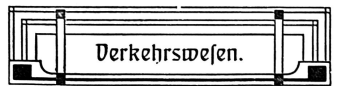
macht worden sind, veröffentlicht der Diplomingenieur Stetefeld aus Pankow im „Gesundheits-Ingenieur“ eine Wichtige Mitteilung. Es handelt sich zunächst um die Verfrachtung von Obst auf Eisenbahnen, die auf längere Strecken bisher selbst unter Anwendung von Eis nur mit teilweise Erfolg möglich gewesen ist, da namentlich die leichter verderblichen Fruchtarten feuchte Luft auch von kühlerer Temperatur auf längere Zeit nicht vertragen. In Amerika litt besonders die Verwertung der als Nahrungsmittel ungeheuer wichtigen Bananen sehr unter diesem Mangel. In den Vereinigten Staaten werden jetzt jährlich 26 bis 30 Millionen Trauben dieser Frucht versandt, die in manchen Gebieten der Union geradezu ein Volksnahrungsmittel geworden ist. Eine grosse Gesellschaft in Boston, die sich mit dem Versand von Obst befasst, hat nun ein neues Verfahren zur Kühlung ganzer Bananenzüge erprobt. Die erste Anlage dieser Art ist in Springfield (Staat Missouri) errichtet worden. Die Eisenbahnzüge werden in einen Raum gefahren, der zusammen auf vier Geländen 40 Eisenbahnwagen aufnehmen kann und zunächst vorgekühlt worden ist. Dann werden die einzelnen Waggons mit den Bananen unmittelbar einer Abkühlung ausgesetzt, wozu eine Kühlmachine von 950,000 Wärmeinheiten in der Stundeleistung dient, die von einer Dampfmaschine getrieben wird. Die kalte Luft wird in der Halle durch ein Kanalsystem verteilt und wieder abgezogen, der dazu ausserdem nötige Ventilator durch eine kleine Dampfmaschine von 20 Pferdestärken in Betrieb gesetzt. Die Bananen vertragen auf die Dauer keine höhere Temperatur als 27 Grad und werden innerhalb des Gebäudes in 12 Stunden auf 15 Grad abgekühlt. Die Eisenbahnwagen sind nach aussen so sorgfältig isoliert, dass sie dann eine Reise von 2 bis 3 Tagen zurück-

legen können, ehe die Temperatur im Innern wieder die bedenkliche Höhe von 27 Grad erreicht. Die Früchte kommen übrigens bereits in gekühlten Dampfern nach New-Orleans und von dort in Eilzügen nach Springfield, um hier der Kühlung unterworfen zu werden. Die wichtige Neuheit des Verfahrens besteht darin, dass die Früchte gar nicht ausgedaut zu werden brauchen, sondern in den Eisenbahnwagen sind verschliessbare Öffnungen angebracht, durch die die kalte Luft eingeleitet und die warm gewordene Luft wieder abgezogen wird. Von diesen Öffnungen führen Leinwandschläuche nach der Decke des Gebäudes. Stetefeld hält es für wahrscheinlich, dass solche gekühlte Eisenbahnzüge mit Erfolg bald auch in Europa zur Einführung gelangen werden.

Ein Hospital für erkrankte Fische. In einer der letzten Nummern von „Chambers Journal“ wird ein ungemein fesseler Aufsatz, über die Behandlung erkrankter Fische im New-Yorker Aquarium veröffentlicht. Die sprichwörtliche Redensart „gesund sein wie ein Fisch“ hat längst ihre Berechtigung verloren, man weiss heute, dass Fische in gleicher Weise Krankheiten unterworfen sind, wie alle übrigen Lebewesen dieser Welt. Daher hat man im Aquarium zu New-York begonnen, die erkrankten Fische ebenso sachgemäss zu behandeln, wie man es mit anderen Tieren auch tut; sie werden von den gesunden abgedort und einer mehr oder weniger strengen Diät unterworfen. Man hat sogar versucht, in besonders schwierigen Fällen operative Eingriffe an ihnen vorzunehmen, freilich mit wenig Glück, da die meisten dabei verendet. Der leitende Arzt dieses Fischsanatoriums hat nun die überraschende Entdeckung gemacht, dass sich die meisten Erkrankungen der Süsswasserfische durch See-

wasser heilen lassen, unwirksam aber bleibt jedes auf künstliche Weise gesalzenes Wasser. Dagegen lässt sich von einer ähnlichen Wirkung des Süsswassers auf Seefische nicht reden. Die Hauptkrankung der Fische besteht in einem schwammigen Ausschlag, der sich zuerst auf einzelnen Körperstellen zeigt und sich, wenn nicht sofort Abhilfe eintritt, schnell über den ganzen Körper verbreitet und einen qualvollen Tod herbeiführt. Am gefährlichsten ist diese Krankheit für Hechte; Forellen und Karpfen galten bisher als immun, nun aber hat die Krankheit auch die Forellen ergriffen. Das noch junge Fischhospital hat bereits wertvolle Ergebnisse und Beobachtungen erzielt; eine der interessantesten Beobachtungen dürfte wohl sein, dass die erkrankten Tiere, selbst wenn sie sich in gesunden Tagen aufs heftigste befinden, während ihrer Krankheit friedlich zusammenleben und dass selbst der Hecht den übrigen Fischen hier nicht gefährlich wird.

Unversenkbare Dampfschiffe. Die neue Kieler Dampfschiffsgesellschaft Hafensundfahrt lässt fünf Dampfer für den Personenverkehr erbauen. Es wird vertraglich „unversenkbar“ sein und somit eine Wiederholung der „Primus“-Katastrophe unmöglich machen sollen. Man hat Versuche über die Unversenkbarkeit vorgenommen. Ein fertiger Dampfer wurde so beladen, als ob er volle Ausrüstung und 200 Fahrgäste an Bord habe. Es wurde angenommen, dass der Dampfer infolge eines Zusammenstosses ein Leck des Maschinenraumes und der benachbarten Abteilung erhalten habe. Man pumpte die Räume voll und stellte eine Verbindung mit dem Aussenwasser her. Das Schiff sank, hatte aber an der niedersten Stelle noch 30 cm Freibord. Die Aufgabe war gelöst. Dem Versuch wohnten Vertreter der kaiserlichen Marine, des Germanischen Lloyds und deutscher Reedereien bei.



Die Gotthardstrasse ist seit 20. Juni auf der ganzen Linie für den Fahrverkehr geöffnet.

Die Grimselstrasse ist seit 22. Juni vollständig fahrbar.

Die Heimwehfuhr-Bahn bei Interlaken soll auf 10. Juli eröffnet werden.

Personenverkehr im Monat Mai. Arth-Nigibahn 9753 (1905 7490). Beatenberg-Bahn 3776 (8214).

Lötschbergbahn. Der Grosse Rat des Kantons Bern hat die Vorlage der Regierung betreffend den Berner Alpendurchstich gutgeheissen. Die Lötschbergbahn wird also gebaut.

Speisewagen verkehren seit dem 17. Juni in den Mittags- und Abendzügen der Montreux-Berner Oberland-Bahn. Sie ist von den schweizerischen Schmalspurbahnen die erste, die den Restaurationsdienst eingeführt hat.

Automobil-Verkehr über den Brünig. Am 2. Juli wird der Automobilverkehr über die Brünigstrasse eröffnet. Er ist gestattet von morgens 9 Uhr bis abends 4 Uhr; Maximalgeschwindigkeit 10 km. In Glarwil und Brünig-Kulm werden Kontrollstationen eingerichtet, wo die Automobile eine Fahrkarte zu lösen und sich einzuschreiben haben. Die Karte muss bei der nächsten Kontrollstation abgegeben werden.

Die Badorette. Sie: „Mein liebes Männchen, Du weisst, der Doktor hat mir einen Klimawechsel dringend empfohlen.“ — Er: „Das trifft sich ja vorzüglich! Eben lese ich in der Zeitung: „Starke klimatische Veränderungen in Aussicht. Wind, Schnee und Frost“; da kannst Du ja hier bleiben!“

Raffinierte Rache. Zimmermädchen: „Der schuftige Reisende hat wieder keinen Pfennig Trinkgeld gegeben; wenn ich wüsste, wie ich mich an dem rächen könnte?“ Halt, da liegt ja noch eine Ansichtskarte an seine Frau, die so kolossal eifersüchtig sein soll; da schreibe ich noch darauf: „Herzlichen Gruss, Zenzi.“

An die tit. Inserenten! Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.

Messaline- u. Radium- **Seide** Gestreifte u. karierte **Seide** Louisine- u. Taffet- **Seide** Satin Chine- u. Ajourée- **Seide**

für Stufen und Hoben in allen Preislagen, sowie stets das Neueste in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide“ v. 95 Cts. bis Fr. 25.— p. Met. — Franco ins Haus. Muster umgehend.

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

MAISON FONDÉE EN 1811.
BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL.
SWISS CHAMPAGNE.
Se trouve dans tous les bons hôtels suisses.
HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900

(1875) (1889) (1893) (1900) (1905) (1906)

ECARQUET
Vorm. L. Schneider
ZÜRICH II.

Direktor - Chef de réception
seit mehreren Jahren Leiter eines grösseren Hotels I. Ranges. 27 Jahre alt, ledig, energisch und gewandt, mit prima Referenzen sucht Engagement auf kommende Wintersaison.
Offerten unter Chiffre H 323 R an die Expedition ds. Bl.

An einem der bedeutendsten, sehr stark besuchten
Badeort Süddeutschlands
ist ein
Hotel ersten Ranges verkäuflich.
Erforderliche Anzahlung 200 Mille.
Nähere Auskunft durch
Chr. Pfeiffer, Stuttgart, Schulstrasse 17.

Wintergeschäft gesucht.
Hotelier mit eigenem Sommergeschäft sucht Wintergeschäft I. Ranges (58 - 70 Betten) in Pacht zu nehmen.
Offerten unter Chiffre H 217 R an die Exped. ds. Bl.

Direktor, Chef de réception, Kassier.
Wegen Wechsel der Direktion sucht ein junger Mann, Mitte Dreissiger, seit fünf Jahren in einem der feinsten Hotels Italiens als Kassier und Repräsentant, ähnliche Stelle. Von zwanzig Jahren die besten Referenzen allererster Häuser. Eintritt sofort oder später, Jahresstelle bevorzugt.
Offerten unter Chiffre H 203 R an die Exped. ds. Bl.

Zu verkaufen
wegen baulicher Veränderung einige Plüschsophas, eine Partie Zimmerspiegel, einige ovale Tische. Alles gut erhalten und preiswürdig.
A. Bon, Rigi-First.

Zu verkaufen:
Hotel- und Villen-Bauplätze
in ST. MORITZ-DORF und -BAD, in schönsten Lagen, zu mässigen Preisen, direkt vom Besitzer: Ingenieur Rocco, Reinachstrasse 9, Zürich V. 229

RIVIERA.
Tüchtiger, kapitalkräftiger Hotelier sucht sich an der Riviera zu etablieren. Zu diesem Zwecke wünscht er mit verkaufslustigen Hotelbesitzern in Verbindung zu treten. Geff. Offerten rentabler Objekte an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 327 R.

Direktor-Gerant.
Inhaber eines erstklassigen Sommergeschäfts, 30 Jahre alt und über prima Referenzen verfügend, energisch, in allen Zweigen des Hotelfaches erfahren, sucht für nächsten Winter Stellung als

Hotel-Association od. Kauf.
Hotelier-Sohn, unverheiratet, würde sich per Kauf oder Association mit feiner Hotelierfamilie in Hotel allerersten Ranges, in der Schweiz und auf erstklassigem Platz gelügen, wenn möglich Jahresgeschäft, nicht unter 100 Betten und vollständig modern, mit Kapital aktiv beteiligen.
Offerten unter Chiffre H 220 R, Hotel Revue Basel.

10 Fr. Belohnung
demjenigen, der mir die Adresse von Carl Baron mitteilen kann. Derselbe war vor ca. 6 Wochen im Hotel des Balances in Basel als Casseroller angestellt. Geff. Mitteilungen unter Chiffre H 224 R an die Exped. ds. Bl.

Direktor
am liebsten nach der Riviera oder aber an Winterkurort der Schweiz. Offerten unter Chiffre H 225 R an die Exp. ds. Bl.

Direktor - Chef de réception.
Tüchtiger Fachmann, 30 Jahre alt, seit Jahren in erstklassigen Etablissement des Berner Oberlandes tätig, sucht analoges Winterengagement.
Offerten unter Chiffre H 210 R an die Expedition ds. Bl.

Chef-de-Réception - Direktor
Schweizer, 27 Jahre, im Sommer in Hotel ersten Ranges (300 Betten) Graubündens tätig, sucht Stellung für den Winter, eventuell Jahresengagement. Vier Sprachen, in allen Zweigen des Hotelbetriebes praktisch ausgebildet. Prima Referenzen allererster Häuser. Als Direktor würde er sich eventuell auch beteiligen. Offerten an die Exped. dieses Blattes unter Chiffre H 223 R.

Bauterrain zu verkaufen.
In allerschnöbster Lage der italienischen Riviera ist ein grosses Bauterrain zu verkaufen.
Interessenten wollen Offerten unter Chiffre H 76 R an die Exped. ds. Bl. senden.

Junger, auf allen Gebieten des Hotelwesens erfahrener
Fachmann
verheiratet, mit eigenem Sommergeschäft, kautionsfähig, sucht per 1. Oktober passenden Winterposten, event. Uebernahme eines kleineren Geschäftes im Süden.
Offerten unter Chiffre H 216 R an die Expedition ds. Bl.

Sans aucun frais

notre entreprise vous soumettra selon les indications que vous voudrez bien lui donner —

Projets de clichés,
Textes frappants,
Plans d'insertions,
Devis de publicité.

Adressez-vous à l'Union des journaux suisses pour la publicité.

UNION-RECLAME
LUCERNE et LAUSANNE.

Direktor-Gerant.
Junger strebsamer Fachmann, Anfang 30er, vier Hauptsprachen, welcher schon grössere Hotels geleitet hat, z. Zeit in gr. Sommergeschäft tätig, sucht ab Oktober oder später
Saison- oder Jahresstelle.
Geff. Offerten unter Chiffre H 211 R an die Expedition des Blattes.

DIREKTOR
gesucht für erstklassiges Sanatorium mit ca. 100 Betten und Jahresbetrieb in einem Höhenkurort der Schweiz. Kapitalbeteiligung erwünscht. Offerten unter Chiffre H 214 R an die Expedition dieses Blattes erbeten.

Grand Hôtel du Mont Pélerin sur Vevey.

Maison de 1^{er} ordre.
Ouvert toute l'année.
Altitude 900 m.

130 chambres et salons, avec installations les plus modernes. Ascenseur et lumière électrique. Chauffage central. Lawn tennis. Concerts. Situation splendide. Promenades superbes. Forêts. Eau de source en abondance. Omnibus à la gare du funiculaire depuis Vevey.

Les nouveaux Propriétaires: **GEHRIG & Co.,** ci-devant Directeur de l'Hôtel Byron à Villeneuve.
NIESS Propriétaire du Grand Hôtel à Aigle.

213

Waschmaschinen-Seife „OLIVIA“
gemahlene grüne Olivenölseife

gibt die vorteilhafteste Lauge für Waschmaschinen und macht dieselben tadellos funktionieren.

Beziehbar durch unsern Generalvertreter:
J. Lustenberger-Kronenberg, Luzern.
Handels- und Fabrikvertretungen.

Ferner empfehlen wir für Hotel-Wäsche unsere vorzüglichen
Salmiak-Terpentin-Seifenpulver „Mignon“
Kernseifenpulver
Prima Silberglanzstärke, Marke „Matrose“
Flüssiges Waschblau, Marke „Matrose“.

Chemische Industrie A. G., Luzern
Spezialfabrik für Wasch- und Glätte-Artikel.

GRABACKOFEN

BÜZZ mit indirekter HEIZUNG

UEBERALL AUFZUSTELLEN.
Unübertroffen für BRÄTEN & ALLES.

30 Minuten GERUCHSFERTIG.

PROSPEKTE KOSTENLOS

Letzte Neuheit!

Schwabenland's Forellen-Kessel
D. R. G. M. - 30. Schweizerpatent 3276

Ein vollendetes Service von Forellen und anderen Fischen direkt im Sud bieten unsere

Neuesten patentierten Forellen-Fischkessel
aus Kupfer, Nickel und Silber.

GEBR. SCHWABENLAND, Zürich.

Tüchtiger, energischer und sprachkundiger Fachmann, Schweizer, 30 Jahre alt, mit ebenfalls fachkundiger Gattin, sucht auf kommenden Herbst event. später als

Direktor

die Leitung eines mittelgrossen Hotels zu übernehmen. Event. würde auch Stelle als **Chef de réception** oder **Chef de service** angenommen. Jahresstelle bevorzugt.
Offerten unter Chiffre **H 207 R** an die Exped. ds. Bl.

Direktor.

Jünger energischer, auf allen Gebieten des Hotelwesens erfahrener Fachmann mit geschäftskundiger Gattin, ohne Kinder, z. Zt. in erstem Luzerner Hotel, gelehrter Kellner, bilanzfähig, vier Sprachen, vornehmen Umgangsformen, allerersten Beziehungen und kautionsfähig, sucht per Oktober passenden Winter- oder Jahresposten. Prima Referenzen. Gebl. Offerten unter Chiffre **Jc1935** an die **Union Reclame, Luzern.** 1436

MONTREUX Hotel Eden.
In allerbesten ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 305
Modernster Komfort. Garten.
Fallegger-Wyrsch, Bes.

Hotel-Verkauf event. Tausch.
Gut gebautes und komfortabel eingerichtetes
Hotel mit 32 Einerzimmer 221
in Jahreskurort Graubündens, ist auf Beginn der Wintersaison (1. Oktober) 1906, (eventuell früher) zu verkaufen oder zu vertauschen. Anzahlung Fr. 20–30,000. Auskunft durch den Besitzer: Dr. Schneider, in Birsfelden. **Agenten verboten.**

S. GARBARSKY ZÜRICH

Feine Herren-Wäsche-Ausstattungen

Gesucht
nach der ital. Schweiz, für kleines Hotel mit Restaurant, 22 Betten, ein tüchtiger Hotelfachmann als
Direktor
Eintritt 1. August. Offerten an die Exped. ds. Blattes unter Chiffre **H 228 R.**

A VENDRE

aux Brenets, canton de Neuchâtel (altitude 800 m) des terrains admirablement situés; vue magnifique, contrée ravissante, très fréquentée pendant la saison d'été mais manquant d'installations modernes et suffisantes. Ces terrains, à proximité de la gare, conviendraient spécialement pour hôtel-pension. S'adresser à Mr. L. H. Courvoisier-Guinand, Les Brenets (Neuchâtel). 198

Direktor-Gérant
(eventuell Chef de réception in ganz grosses Haus).
Ein in allen Branchen des Hotelwesens erfahrener und energischer Mann sucht Stellung als Direktor für den Winter- oder Jahresstellung. Eintritt ersten November oder noch früher. Prima Referenzen zur Verfügung.
Offerten unter Chiffre **H 322 R** an die Exped. ds. Bl.

STAHL-SPRUDEL

SCHWEIZER MINERAL & TAFELWASSER RANGES

OLD-MEDAILLEN 4 GRANDS DRIX 1905 LONDON PARIS BRUSSEL

Überall erhältlich oder zu verlangen in Restaurants, Hotels, Mineralwasserhandlungen. (J. 1916) 2997

Ponny.
Zu verkaufen ein acht Jahre altes Doppel-Ponny von schwarzer Farbe und sehr verträut.
Gebl. Offerten an R. Etter, Käser in Aarau. 215

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION GENEVE 1896 NATIONALE 1890 MÉDAILLE D'OR

LOUIS MAULER & C^{IE}
MOTIERS-TRAVERS (Suisse)

Die **Champagner-Kellerei A.-G.** (G. 1851)

Biel (Schweiz) empfiehlt ihre anerkannt vorzüglichen und preiswürdigen Marken
Champagne Etoile und **Champagne Etoile Extra Cuvée.**

Hotel
auf erstem Fremdenplatz der Schweiz, direkt am Bahnhof und Dampfschiffstation, ausgezeichnet geführt, sichere, nachweisbare Rendite, wird an tüchtigen Fachmann mit ca. 50 mille Anzahlung zur sofortigen Uebernahme
verkauft.

Auskunft erteilt: (M. 1914) 2934
Brupbacher-Grau,
Tödtstrasse 36, Enge-Zürich.

Direktor-Gérant
mehrfähriger Leiter eines grösseren Berghotels, momentan 1000 in Stellung, sucht für den Winter entsprechenden Posten event. auch als Chef de cuisine.
Offerten unter Chiffre **H 226 R** an die Exped. ds. Bl.

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog ca. 1000 photogr. Abbildungen über garantierte
Uhren, Gold- & Silber-Waren
E. Leicht-Mayer & Cie.
LUZERN 23 bei der Hofkirche 41

Direktor
Schweizer, 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit allen Hotelarbeiten vertraut, in ungekündeter Stellung, sucht auf 1. Januar 1907 oder später passende Stelle. Prima Referenzen.
Offerten unter Chiffre **H 316 R** an die Exped. ds. Bl.

Plus de maladies contagieuses par l'emploi de
l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable
dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, **Water-Closets, etc.**

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: **Jean Wäffler, 22 Boul^d Helvétique, Genève.**

Knaben-Institut. Handelsschule.
Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.
Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.

Zu verkaufen auf Gebiet der Gemeinde St. Moritz (Graubünden) einige sehr gut gelegene

Bauplätze
sehr geeignet für Hotel- oder Villabauten. 197
Nähere Auskunft erteilt das Agenturbureau J. Cattieni, St. Moritz.

Geld, Arbeit und Mühe
ersparen Sie, wenn Sie mit (J. 2155)
„PETRIN“ waschen, mit „GLANZIN“ glätten, mit „CREMIN“ cremen und mit „BRILLANTIN“ bläuen, garant. unschädlich, billig und bequem.
Chemische Fabrik, Stalden i./E.

Junger energischer, mit besten Referenzen versener Fachmann sucht für den Winter die

DIREKTION
eines erstklassigen Hotels zu übernehmen; eventl. Jahresstellung.
Gebl. Offerten unter **H 218 R** an die Expedition dieses Blattes.

Zu verkaufen. 2925 (H. G. 1831)
Der altrenommierte
Gasthof zur Krone
mitten im industriereichen Städtchen **Arbon** am Bodensee gelegen, wird aus Gesundheitsrücksichten zum Verkaufe angeboten. Sich zu wenden an die Besitzerin **Wwe. Ida Bucher-Hungerbühler.**

